

فى ۱ شىبان سېنه ۱۲۹۲

—۰—۰—۰—۰—۰—۰—

ھەر كىس اوز ايشلىرى باردىنىدە بو غازىتىدە اعلام ناماھلر باسدردە بلور پىلە اعلام ناماھلرى باسدردان كىسلر لازىمدىر كد اعلام ناماھنك ھەر نكلمە سېنە اىكى قېك وىرسونلر

—۰—۰—۰—۰—۰—۰—



فى ۲۱ اوغرىست روسىيە سېنە ۱۸۷۵

—۰—۰—۰—۰—۰—۰—

غازىتىك قىيىتى
بر سېنە لىغى - ۳ منات
الىنى آلىغى - ۱ منات ۵۰ قېك

—۰—۰—۰—۰—۰—۰—

پوشت خىجى غازىت باسدردان ايلەدۇر

بو غازىت چاپ اولنور قاققاز ولايتىك باذ كوپە شېرىندە ھەر كىس اعلام ناماھلر و مكاتىبات كوندىرىك خواغش ايتىسە غازىتى چاپ ايتدوردىك آدېنە كوندىرسون * غازىت بايقاقە خواغش ايدىن كىسلر غازىتىك بوخارودە ذكر اولان قىيىتى لازىمدىر غازىتى باسدردانك آدېنە كوندىرسونلر و اوز آدلارنى و ساكن اولدوقى يرلىنى يازوب معلوم ايلەسزىلر * بو غازىتى چاپ ايلدور باد كوپە غىمانزىسنىك معلمى حسن ملك زاده زردانى

باسدردە اقدن بزىم مرادىز اولدن منقىمت بردار اولما قاققاز اولسىدى اونك قىيىتى كرك ايكىمى بلەكە اوتوز منات قويدوق * كىچن زمانك زحمتى و خىجى كىنارده قويدوب شمدى اولنان زحمتلردن و خىجىلردن سويلەك * بزىم مشتىلردن جمع اولان مابغ ايتدى غازىتە اولنان خىجە چاشمىور و بزىم زحمتىك عوضندە بوخالده نەكە بزە بر خىجە بر غروش قالمىور بلەكە آرتوجاق ضرده اولور * بزىم زحمتىز حدن چىخوب بر مطالبى اوزىم يازوب اقادردوب چاپ خىتە وىرىك ايلە زحمتىن خلامس اولسىدوق چوخ خوش بخت اولوردوق آما ايش بىلە دوشوبدركە بز كرك چاپ خانە دەدە ايشايك * دىئادە ھەر غازىتى بش يا اون ادم انشا ايدور اونی چاپ ايلدن حروفلىرىن دوزن غلطلىرىن دوزلدىن باشقە كىسلر اولور آما بو ايشايك هاموسىنى كرك بن تك اوزىم كوروم حقى بزىم مسلمان شېرىندە بر سوادى اولان مسلمان بوخدر كە غزىتە باخوب اونك غلطلىرى دوزلدىن يا حروفلىرى دوزلدىن ھىكە بو زحمتلردن ارتوق زحمت اولما سىدى كە بر طور يولا كىدر

اىكىنچى غازىتىك منشى سى معلوم ايدور كد غازىتك اولمچى نومۇرى سىمىتاروب قورتاروبدور اونكا بنا تازدىن اىرت اىتتە او نومۇرە كىندراسىيە جىكدر



بر ايدىر بزىم غازىتە چاپ اولنور آما اونی اوخى اناك بوچاقە جن بزىم كىكەيكىن زحمتلردن خىرى بوخدر آتتە بو ايشە كىرىندە او زحمتلىرى بز قىبل ايشوشوك اونكا بنا ايتدى اونارى اظهار ايتكى لازم بايوروك آما بزە . اىمدركە بعض كىسلر بزىم ايشە آرتوق دقت ايدورلر بو دقت ايدن كىلرە او زحمتلردن بر آز دانشماق واجب بايوروك * دورت ايلدر كە غازىتى چاپ ايتكە اذن استمشوك و بو زماندە دىئانى كروب بو حروفلىرى تاپمشوق بو زحمتلرە ھىچ بر غازىتى اوز نىمىدن اوترى چاپ ايلدى راضى اولماز و اكر غازىت

هواسنی تمیز ساخیور که بو تمیز هوا سرلمش سوطه دکنده اونی
 ترشدمسون * سوط سران قابل آغ دمیردن قارابوب اونلک ایچینه
 سوطی بر بارماق در ینلیقه توکوب ایگرمی یا ایگرمی ایکی ساعت
 سرلی ساخیاندن صونکره قابلیک آلتدن پوچلرینی آچوب سوطی
 سوزوب قیماقی یغوب یتشدروب اوندن ذکر اولان غولشتینیا قاعدهسی
 ایله یاغ چالخیور * مذکور قاعده لردن سوی سویوق طرفلرده
 شوارس قاعدهسی ایشنور بونک چاللیک لری سویوق سو ایله دولدروب
 اونلک ایچینه آرشین یاریم در ینلیقه سوط قانی سوط ایله دولدروب
 سالورلر که اونلک آغزی سودن چوله اولسون چاللیک سونه پیدرینی
 بوز سالماقیه سویوق ساخیوب اون ایکی یا اوتوز آتی ساعتدن صونکره
 قیماقی یغوب یتشدروب اوندن ذکر اولان قاعده ایله یاغ چالخیورلر *
 چونکه مذکور قاعده لر ایله سوطی سروب اوندن قیماقی یغوب یاغ
 چالخاماق خرجی و زحمتی چوخدر و اوندن ماسوا ایلدیم شاخیانده
 یا قابل تمیز بوونمیانده سوط ترشیوب بلمره خراب اولور اونکا بنا
 اورپا اهلی بو حالده قیماقی یغماقدن اوتری ماشین ایشنور اول
 ماشینک قیمتی آتمش منات در بو ماشین عزابه چرخنی کیمی
 کیزده در و شول چرخ کیمی اوز اوخناک چوره سته فراتور اونک
 ایچینه سوطی توکوب چرخنی برک فراندورلر که بر دقیقه ده دورت یوز
 دفعه فرانسون بو زمان یاریم ساعت مدتتده سوطک قیماقی
 تمام یغلور * کان سفر چینی سوطدن و قاتخدن یاغ
 چالخاماقدن دانشاجاق

علم خبرلری

میشه سالماقدن دانشور

میشه نک خیرینی هر کس بلور میشه دن اوزمه اودون قوروروق
 اونک آقاچارندن اوزمه ایولر و غیره شیلر تعمیر ایدورلک خلاصه
 میشه دن اودون و هر بر قسم حاجت عمله کلمکین هر کس بلور

دوک اما درد بودر بزیم ایله زحمتمز وار که غیره غازیت باسدرازلرک
 اولردن هیچ خبری یوخدر * اولا بو حورفات استنبورده النوب چونکه
 بزیم دله بعض حرفلر مثلاً ق ک ر ر لا ارتوق ایشنور اونکا بنا اول
 حروفلر غازیته چاتشمیور بو سببه بر مطلبی یازان وقتده نه که اول
 مطالبک مضمونتی و غیره احوالاتری یوخلیوروق اما مذکور حروفلر
 از ایشنمکدن اوتری بعض سوزلری کوتوروب اونک عوضنده باشته
 سوزلر یازوروق که بو سوزلرده مذکور حرفلر اولماسون آلبته بیله اولان
 صورتده مطالب بز استدیکز کیمی واضح اولمیور و بونی رقت
 ایدن لر بزه تقصیر حساب ایدورلر * ثانیاً بزیم مخصوصی چاپ خانه مز
 یوخدر غازیتمز غوبیرشکی پراولینه نک چاپ خانه سنده باسلور آلبته
 اوزکه لر بزیم ایشه اوزمز کیمی جان یاندرمیور و بو بارده اولان
 کسرلر بزیم تقصیرمز دکل پس بزه دقت ایدنلر بو غازیتک کسرنی
 کورنده کولمبون کولمک یری دکل سیز اغیوز که بزیم مسلمانلرک
 برجه غازیتده باسدراقمه ادی یوخدر *

اگین و زراعت خبرلری

مال سوطندن یاغ قایرماقدن دانشاجاق

بابتداسی کچن نومره لده باسلوب

مذکور غولشتینیا قاعدهسی ایله سوط سرمک ایچون تعمیر اولنان
 عمارتک خرجی چوخ اولدوقینه عرساندیر آدلو کس سوطی بر اوتاقده
 سرور که چوخ قوری و تمیز در ایچی تخته ایله دوشنوبدر و آغوشقه لری
 شمال طرفه در بو اوتاقده قیشده بوخارو قالیور و یایده اونک آغوشقه لرین
 آچوب سرین ایدور * اگرچه بیله آغوشقه لری آچماق ایله اوتاق
 چوخ سو بودماق اولماز اما اوتاق تمیز سخلان دوقینه سوط قاباری دکر
 واننی اولدوقینه و سوطی آز وقت سرلی ساخیلماقه بنا اوراده سوط
 ترشمیور * اورانک هواسنی تمیز ساخیلماقدن اوتری سرلمش سوطدن
 سوی اوراده بر شی مثلاً شور یا پنر ساخیلامیور حتی بر دامجی
 سوط یره درشنده اویری استی سویله تمیز ایدور خلاصه اوتاقک

اولردن ماسوا امتحان ایله بلنوب که میشه اولان یره زیاده یاغش یاغور اول سیه بو یر آرتوق نم اولور یعنی اورانک هواسنده سو بوغی چوخ اولور و بیله هواده سو یوغی زیاده اولماقه بناً او یرک یایی چوخ استی و قوراقلوق و قیشی چوخ سویوق اولمیور و برده میشه سویوق کولک کان طرفده اولانده او یری کولک دن محافظت ایدور * چونکه قدیم زمان میشه چوخ اولدوقینه انسان اولرک خیرنی بلمیوب، دولتوادمک پول قدری بلمین ولی عهدی او پولی تلف ایدن کیمی اولری تلف ایدوبدر اونکا بناً شمندی میشه ناک خیرنی بلوب هر ولایتده ال ایله میشه سالماقه سعی ایدورلر * چونکه بزیم قافقازدهده پوچاق سومکه دایانوبدر یعنی بزده میشه لیمیزی قروب تلف اتمشوک و هر طرفدن یایده مصلاً صداسی و قیشده تزک توسدیسسی کاور انکا بناً لازم بلوروک که بوراده میشه سالماق قاعده سین بیان ایدک * البته بر قوتلو یری حصارلینده اوراده اوز باشنه میشه عمله کلور اما بیله میشه ده عمله کان آقاجلر اگری و آچاق اولدوقینه کوره اولردن یخشی حاجت اولماز بو سیه اونک خیریده آز اولور اونکا بناً میشه فی ال ایله بیله سالورلر * هر آقاجک عمری بر اولماز مثلاً سوکت آقاجی ۱۰ ایله یتشور ایسه چنار ۶۰ ایله یتشور اونکا بناً بر کس مثلاً پالود آقاجندن میشه سالماق استیورایسه و امتحان ایله بلورایسه که پاور ۳۰ ایله یتشور او وقتده میشه سالتان یری ۳۰ یره حصه ایدوب صوتکره بر قوروقی یعنی باخچه فی ۳ یره حصه ایدور باخچه ناک بر حصه سین شوخم ایدوب اوراده پالود تخمی اکور کان ایل باخچه ناک ایکیمی حصه سنده اکور و اوچمی ایل اوچمی حصه سنده اکور صوتکره میشه یری که ۳۰ یره حصه اولنوبدر اونک اولمی حصه سین شوخم ایدوب پایزده باخچه ناک اولمی حصه سنده اکان پالود آقاجلرین چقاروب او اوچ ایلیقی آقاجلری میشه یرینک مذکور اولمی حصه سنده شتل ایدور کنه یا ۵ باخچه ناک اولمی حصه سنده پالود تخمی اکور پایزده میشه یرینک ایکیمی حصه سین شوخم ایدوب باخچه ناک ایکیمی حصه سنده اولان اوچ ایلیق پالود آقاجلرین اوراده شتل ایدور بو منوال ایله تمام میشه یرنده جرکه ایله و بر برندن بش یا

التی ارشین آرالو آقاجلر اکور * بیله مشانک بر طرفنده تازه اکلمش و بر طرفنده اوتوز ایلیق یتشمش آقاجلر اولور ارتوز ایلیقی آقاجلری قروب ونلرک یرین شوخم ایدوب بر ایل تاخل اکوب کلن ایل که اوچ ایلیق پالود آقاجلریله شتل ایدور کلن ایل میشه ناک ایکیمی حصه سین قورور خلاصه هر ایله اونک بر یتشمش حصه سین قروب صاتوب اونک یرین بر ایل تاخل اکوب صوتکره شتل ایدور اونکا بناً دایما هر ایله یتشمش پالود آقاجی صاتور * بیله میشه فی یخشی در که داغلرک باشنده یا سویوق کولک کان طرفده سالاسن * اولر داغلر باشنده سالماق خیری اودر که بزیم بولاغلو و چایلر داغلرده یاغان یاغش و قار سویندن عمله کلورلر داغلرک باشی میشه اولدوقینه اورایه آرتوق یاغش یاغدوقینه چایلرک و بولاغلرک سویده زیاده اولور * اونی سویوق کولک کان طرفده سالماق خیری اودر که سویوق کولکدن او یری محافظت ایدور * بیله میشه فی یاغودن و مال لردن ساخلاماقدن اوتری یخشی در که اونک چهار طرفین قندک ایدوسن *

بطوروسکه دن مکتوب

راستوو و ولاد قفقاز دمیر یولی اوغوست اینک اولندن ولاد قفقاز شهرندان راستوو و روسیه طرفه فی رانغ مسافر و یوک کورتورور بو ایل دمیر یول اچلماق سببینه که کرایه اوجوز و مسافر تر و راحت یول کیدر روسیه شهرلندن وغیری مملکتلردن بطینفورسکه ده اولان معدن سولاریندن منفیعت کورتورمک ایچون اولقدر مسافر و ناخوش کلوب که مسافر خانه لرده یر اولمیوب و شهر ایچنده اولان بوش اولر کلاً کرایه و یریلوب مثلاً بر ایو که بش ارشین طولی و دورت ارشین عرضی واریمیش ۳ مناندن ۵ منانه قدر کرایه کتوروب * مذکور مسافرلر که ۲۰۰۰ دن ارتوق حساب اولنور بالجمله هر یری تخمیناً ۳۰۰ منات شهرده خرچ ایله سه ۶۰۰۰۰۰ مناندن ارتوق شهرده دایستد اولوب و اهلی منفیعته یتشورلر * هیچ بر ایل بو قدر مسافر و ناخوش معالجه ایماک ایچون بطینفورسکه کلمه مش در بو کثرت و خلقتون بو مرتبه ده جمع اولماقینه دمیر یول اچلماق ایدر دمیر یول هر ولایتدن که کیچوب او یرون اعاناک خوشبخت

همچنين هر ولايتده تازه يولر سالسون اوندن سواي مذکور
خط شريف ايله حکم اولنوب که سلطانک اوز مخصوص خريابه
اسانبولدن بغداده دمير يول اپارلسون

قيشده سوپوق تپراقه داخل اولماقدن خبر وپرور

بو ۱۸۷۵ سنهک يانوار آينده فرنگستانک پاريز شهربنک ملت باغنده
بيککيريل اولو کس امتحان ايله اشکار ايدوب که کوك اوت يعني
چمن بتن يره سوپوق آز داخل اولور اما آچوق يعني اوت اولميان
يره آرتوق داخل اولور. مثلاً هواده ۱۲ درجه سوپوق اولان زمان
آچوق و چمن او يرلي ياريم ارشين در ينايقده قازوب اولرک سوپوقايقنه
باخانده کورمک اولور که چمنلو يردده ياريم ارشين در ينايقده ۱ درجه
سوپوق وار اما آچوق يرك ياريم ارشين در ينايقنده ۶ درجه سوپوق
وار بو سييله بنا مذکور بيککيريل باغبانلره مصلحت ايدور که اگر
قومستان يردده سوپوق اولدوقينه اوراده اکلن ميوه آقجالري سوپوقدن
خراب اولور ايه او آقجالري بايمه يا غيري شياه بوکمکدن او
آقجالرک دبنده چمن اکمک ينشي در بو چمن اولرک کوكديني
سوپوقدن محافظت ايدوب قورويوب تلف اولماقدن ساخلار

پاريز شهرنده ۱۸۶۷ سنهک سينطبر آيندن ديکار آينک آخرنه چن
يعني دورت آيك مدتنده ۵۳۵ اما ۱۸۶۹ سنهک ذکر اولان
آيلنده ۶۲۶ و ۱۸۷۲ سنهک مذکور آيلنده ۱۱۴۴ و کيچن ۱۸۷۴
سنهک ذکر اولان آيلنده ۱۵۵۵ فقرات ايشک و قاتراقي بيلوب*
بو سياهيدن بيله معلوم اولور که آت ايشک و قاتراقي پاريز شهرنده
گون کوندن زياده بيلور همچنين فرنگستانک غيري شهرلنده شمدي
مذکور ات ارتوجاتي بيلور* اول زمان شکست اولمش حيدرانلري
کسورليمش اما ايندي قصابلر ساق و ايشه کيدن آتک بريسته آلي
مناته قدر پول و يروب اوني کسوب اتني صاقورلر

غوپيرنسكي پراولينيانک مطبعهسنده طبع اولنوب

و صاحب دولت اولماقينه باعث اولوبدر اميد ايتمک اولور که
بادکوبه نك دمير يولي قايريلندان صونکره بادکوبه اهله باعث
و سمت تجارت اولوب بطيغورسکه ساکن ليرندن ارتوق منفيعت ورسون

حيدري

تازه خبرلر

اينکليس دولتتک يري جزيره در که بو جزيره اورپا قطعه سنک
شمال طرفنده واقع در بو جزيره ايله فرنگستانک اراسنده برلامانمش
اولو دريا وار که اونک عرضی ۷۳ وپرستدر * فرنگستانک و اينکليساک
دولتلو کسلي ايکي اجماع بنا ايدوبلر که او دريانک التندن قوينک
ايچي ايله بر دمير يول ساندروب مذکور مملکتلري قوشدروسولر*
اول دمير يولنک طولی ۷۵ وپرستدن زياده اولاجکدر اونک خرجي
۸۵۰۰۰۰۰۰ مناتدن ارتوق اولاجاق * مذکور اجماعلر او يولي بو شرطيله
تعمير ايدو جکدرلر او يول قورتازندن صونکره ۳۰ ايل اولرک اختيارلنده
قالسون يعني ۳۰ ايلک نفهي اولرک اولسون و صونکره او يول
اينکليس و فرنگ دولترينه يتسون *

کيچن نوموروده غيردسغوپوينده اولان حنک لردن خبر وپردوک اول
ولايت بو سنه ولايتنک بر حصه سيدر ارك ۳۰۰۰۰ قدر ساکني
وار اولرک چوخي سلاويان ملتدر چونکه او يرك اطرافنده واقع
اولان صرب و قاراداغ ايلتلي همچنين سلاوياندرلر و قدیم زمان
عثمانلويه طابع اولوبلر اونکا بنا مذکور ايلتليک اهلي کندين سرحدی
کيچوب غيردسغوپوينه ساکنلرينه کومک ايدورلر بو سييله مذکور
جنک شدت ايدوب و عثمانلو هر طرفدن اورايه عسکر کوندروب

استانبولدن اينکليس غازيترينه طيل وار که وزيرلک مجلسنده سلطانک
خط شريفی اوخنوب اول خط شريف حکم ايدور که عثمانلو دولتتک
هر ولايتنده کارخانه لر و زاوودلر تعمير ايتمکه بنا کذارليق اولسون